



RCMA HOY

Helping Our Youth

We Open Doors to Opportunities!
¡Abrimos puertas a las oportunidades!



August 2007

Issue 172

Redlands Christian Migrant Association

www.rcma.org

TIS' THE SEASON.... FOR CHRISTMAS CARDS! RCMA CELEBRATES ITS 9TH ANNUAL CHRISTMAS CARD FUNDRAISER

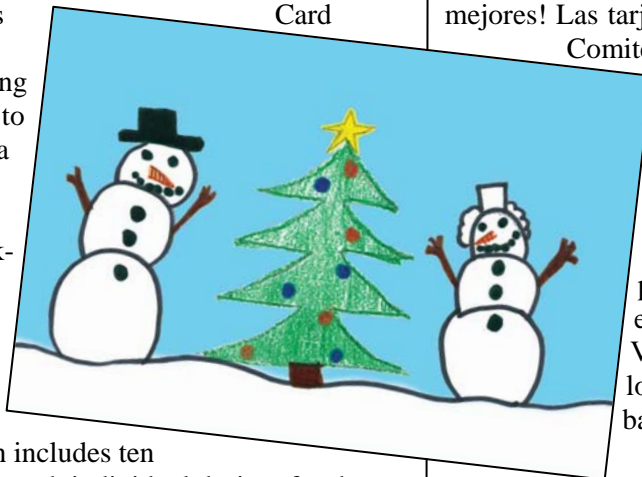
Although it's only August, the Christmas spirit is already in full swing at RCMA with the start of our annual Christmas Card Fundraiser.

With ten cards to choose from, all of which were designed by children from our RCMA centers around the state, this year is already proving to be one of our best ones yet! The cards, which were selected by the RCMA Christmas Card

Steering Committee, include designs ranging from Christmas trees to snowmen, each with a pre-selected greeting. As in previous years, the cost for each package of cards will be only \$15. For those who can't decide on just one card, we will be offering the "Variety Pack" which includes ten cards that incorporate each individual design, for the same low price.

This year, we are including our "Exclusively Yours" selection of cards. These are ten one-of-a-kind holiday card designs you can choose from, and customize when you place an order of 100 cards or more – starting at only \$150. Our "Exclusively Yours" selection of cards, include a design of your choice, along with a personalized greeting. You can also include a company logo for an additional \$30. And remember, all of our holiday cards come with envelopes.

For the first time ever, we will be offering photo cards through our convenient online ordering system. The photo cards will include a personal photo of your choice, and a personalized greeting, surrounded by a beautiful border designed by RCMA children. Additionally, for all of your year-round stationery needs, we also offer note cards and letterhead featuring hand-drawn artwork with an agriculture motif. Keep in mind, that for every \$1 raised, RCMA generates up to \$16 in matching funds. So beat the holiday rush, and purchase your RCMA Christmas Cards today!



ESTA ES LA TEMPORADA.. ¡PARA TARJETAS NAVIDEÑAS! RCMA CELEBRA SU COLECTA ANUAL DE FONDOS POR LA VENTA DE TARJETAS NAVIDEÑAS

A pesar de que solo es agosto, el espíritu navideño ya está presente en RCMA con el comienzo de nuestra colecta anual de fondos con tarjetas Navideñas.

Con diez tarjetas de donde escoger, las cuales fueron diseñadas por niños de nuestros centros a través de todo el estado, ¡¡Este año ya muestra ser uno de los mejores! Las tarjetas que han sido seleccionadas por el

Comité Steering de Tarjetas Navideñas de RCMA, incluyen diseños de hombres de nieve y árboles de navidad, cada una con saludos pre-seleccionados. Como en años anteriores, el costo de cada paquete de tarjetas será solo de \$15 dólares. Para aquellos que no pueden seleccionar solo un tipo, estaremos ofreciendo el "Paquete de Variedad" que incluye diez tarjetas con los diferentes diseños, por el mismo bajo precio.

Este año, estamos incluyendo nuestra selección de tarjetas llamada "Exclusivamente para ti". Estas son diez tarjetas que pueden ser exclusivas para su organización, además de personalizarlas con su propio diseño, si usted ordena 100 tarjetas o mas – comenzando con un precio de \$150 dólares. Nuestra selección "Exclusivamente para ti" también le permite incluir el logo de su compañía por \$30 dólares adicionales. Recuerde, todas nuestras tarjetas navideñas vienen con sobres.

Por primera vez este año, estaremos ofreciendo tarjetas con fotografía a través de nuestro sistema de pedidos en línea. Las tarjetas con fotos pueden incluir una foto de su elección y un saludo personalizado, rodeado de un bello borde diseñado por niños de RCMA. Adicionalmente para sus necesidades de papel membretado, también ofrecemos tarjetas para notas y para cartas con dibujos hechos a mano con motivos relacionados con la agricultura. Tenga presente que por cada \$1.00 recaudado, RCMA genera \$16.00 en fondos complementarios. Así que adelántese a las prisas de la temporada navideña y ¡compre sus tarjetas navideñas hoy!

IBM awards reading grant and computers to RCMA

There's great news in the Ruskin area! RCMA has been awarded a reading grant from the IBM Corporation, which includes the donation of 10 new computers and LCD monitors.

The "Reading Companion Web-based Literacy Grant Program" will be available at RCMA's Ruskin-area office in October for use by any family wishing to improve their English literacy skills and for children under 7 who need or want to improve their reading abilities. Many of the participating children will be students enrolled in RCMA's after school programs. In all, up to 600 children and adults in Ruskin and Wimauma will have the opportunity to participate in the "Reading Companion" program.

In 2006 IBM launched the "Reading Companion" program, a Web-based program that uses speech-recognition technology that listens, guides and teaches children and adults how to read and improve their literacy skills.

RCMA was one of only 100 schools and non-profit organizations in the United States, Canada and other international locations to receive the technology.

"Millions of Americans - many of them immigrants - do not have the necessary literacy skills to function effectively at work or in their day-to-day lives," says Robin Willner, Vice President, Global Community Initiatives. "IBM's Web-based solution, Reading Companion, is a powerful tool for improving reading and speaking skills in English, giving individuals the qualifications they need to seek good jobs that may have been beyond their grasp."

The software assists students with pronunciation and accuracy by allowing them to choose a book from an online library and practice reading it aloud to the program via a headset. The program, in turn, provides immediate feedback – corrections, suggestions or praise -- to the student. This sophisticated technology was developed by IBM with the support of Workforce Development Inc., the National Center for Family Literacy, and Verizon. Computers from the grant are currently being installed so we will be up and running soon with our new equipment and software. A big thank you goes out to Ed Dickerson, our IT Director, who wrote the grant, and our committed partner IBM, as well as everyone else who helped in making this grant possible!



IBM entrega a RCMA computadoras y un fondo para ayuda a la lectura

¡Hay muy buenas noticias para el area de Ruskin de RCMA! Se ha otorgado un fondo de ayuda o beca de la corporación IBM, que incluye una donación de 10 nuevas computadoras y monitores LCD.

El programa de alfabetización basado en Web llamado "Compañero de Lectura" estará disponible en la oficina de área de Ruskin de RCMA en Octubre para el uso de cualquier familia que desee mejorar sus habilidades de lectura en Ingles, y para niños menores de 7 años que necesiten o quieran mejorar sus habilidades en lectura. Muchos de los niños participantes serán estudiantes inscritos en programas después-de-escuela (afterschool) de RCMA. Todos, hasta 600 niños y adultos en Ruskin y Wimauma tendran la oportunidad de participar en el programa "Compañero de lectura".

En 2006 IBM lanzo el programa "Compañero de Lectura", un programa basado en la Web que usa tecnología de reconocimiento de voz que escucha, guía y enseña niños y adultos en como leer y mejorar sus habilidades en lectura.

RCMA fue una de las 100 escuelas y organizaciones sin fines de lucro en los Estados Unidos, Canadá y otras organizaciones internacionales que recibieron la tecnología.

"Millones de Americanos –muchos de ellos inmigrantes– no tienen las habilidades en lectura necesarias para que funcionen efectivamente en el trabajo o en sus actividades cotidianas ", declara Robin Willner, Vice Presidente del grupo de Iniciativas para la Comunidad Global. "La solución Compañero de Lectura, basada en Web de IBM, el Compañero de Lectura, es un ponderosa herramienta para mejorar la lectura y las capacidades en el lenguaje Ingles, dando a los individuos las habilidades que necesitan para encontrar buenos trabajos que pudieron estar mas allá de sus expectativas."

El software asiste a estudiantes con la pronunciación y la precisión permitiéndoles escoger un libro de una librería en línea y practicar leyéndolo en voz alta al programa a través de un micrófono. /E; programa en turno provee de inmediata corrección –sugiriendo o elogiando– al estudiante. Esta sofisticada tecnología fue desarrollada por IBM con el apoyo de *Workforce Development Inc.*, el *National Center for Family Literacy*, y *Verizon*. Las computadoras obtenidas con este fondo están instalándose actualmente así que estarán funcionando pronto con nuevo equipo y software. Un gran agradecimiento a Ed Dickerson, nuestro Director de IT, que escribió la propuesta para la solicitud de esta ayuda, y nuestro comprometido socio IBM, así como a todos aquellos que ayudaron a hacer este subvención posible.

Welcome to RCMA University!

The RCMA Program Quality team, with the help of RCMA's Training and Development team, has created RCMA University, a training program designed to provide new core staff with orientation that is specifically designed for their position.

This new orientation plan is designed for new Center Core Staff and Area Team employees or staff members that are new to their positions. University classes will be held every Tuesday in a central location. These courses are more specific than New Employee Orientation (NEO) classes held throughout the State and do not replace those classes.

Classes are organized into four major tracks and are assigned Course Numbers – like College Courses:

- Education for our new Early Childhood Specialists and Program Coordinators
- Administration for new Center Coordinators and Area Coordinators
- Family for new Family Support Workers, Family Support Specialists, and Area FSSs
- Health for new Health Specialists

Each person will attend six days of orientation training, according to their position. Because our work sometimes cross into other departments, some courses are required for more than one track. For example, F101 (Family 101) is a required course for all 4 tracks.

There are a total of 17 different courses, which works out to be about a “semester”, offering one per week on Tuesdays. Classes have been scheduled for the Fall Semester beginning August 28th. Classes will also be repeated after the New Year break. Each person's six required courses can be taken in any order, so someone hired late in the fall can finish in the Spring Semester. The schedule of classes can be found on the RCMA Intranet Master Calendar. You can also obtain a complete schedule, register for

classes, or get more information by e-mailing Janet Garcia-Lebrón at Janet@rcma.org.

We are excited about RCMA University and look forward to seeing you in class!



El Equipo del Programa de Calidad con la ayuda del Equipo de Entrenamiento y Desarrollo de RCMA ha creado la Universidad de RCMA, un programa de entrenamiento diseñado para proveer a los nuevos empleados con orientación que esta específicamente diseñada para su posición.

Este Nuevo plan de orientación esta diseñado para nuestros nuevos miembros del *core staff* y empleados del *Area Team*. Las clases de la Universidad serán llevados a cabo cada martes en una locación central. Estos cursos son mas específicos que el entrenamiento de Orientación para Nuevos Empleados tambien conocido como NEO (*New Employee Orientation*) que se llevan a cabo a través del Estado y no reemplazara esas clases.

Las clases están organizadas en cuatro mayores líneas y están asignadas con números de cursos como en los colegios:

- Educación para nuestros nuevos Especialistas en Educación Temprana y nuestros Coordinadores de Programa.
- Administración para nuestros nuevos Coordinadores de Centro y Coordinadores de Área.
- Familia para nuestros nuevos Trabajadores de Apoyo a las Familias, nuestros nuevos Especialistas de Apoyo a las familias y a nuestros *Area FSSs*
- Salud para nuestros nuevos Especialistas en Salud.

Cada persona asistirá a seis días de entrenamiento de orientación, de acuerdo a su posición. Debido a que muchas veces nuestras funciones se intersecan con otros departamentos, algunos cursos serán requeridos para mas de una linea. Por ejemplo F101 (Familia 101) es un curso requerido para las cuatro líneas.

Hay un total de 17 diferentes cursos que forman casi lo que se considera un “semester”, ofreciéndolo uno por semana los martes. Las clases han sido programadas para el Semestre del Otoño, comenzando el 28 de Agosto. Las clases tambien serán repetidas después de las vacaciones de fin de año. Cada persona requieren seis cursos que pueden ser tomadas en cualquier orden, así que alguien contratado en la ultima parte del otoño puede terminar el Semestre de Primavera. El horario de clases puede ser encontrado en el Calendario Principal del Intranet de RCMA. Tu tambien puedes obtener un calendario complete, registrarte para clases, o tambien obtener mas información escribiendo un correo electrónico a Janet Garcia-Lebrón en Janet@rcma.org.

¡Estamos muy emocionados con la Universidad de RCMA y esperamos verlos muy pronto en sus clases!

¡Bienvenidos a la Universidad de RCMA!

Notes and News

A new Center Coordinator in Indian River Area

By Isabel Dopson, AFSS Indian River

Congratulations to Lucila Poblano on her new position of Center Coordinator for the School Readiness Center of Fellsmere Child Development Center. Lucila was the Family Support Worker for Beyond Barriers for two seasons, and doing an excellent job at it! She was holding English classes and the families really love her and were happy to have her as their FSW. Lucila has two sons, Dany who is thirteen years old and Aviel who is five months old. Lucila comes from McAllen, Texas and has been a resident of Florida for three years. She was sad to leave the position of FSW for Beyond Barriers because she loves to work with families. However, she is looking forward to her new position of Center Coordinator and to continue working with new families. Her husband Aviel is very supportive of her work and helps her with the home duties and children. Lucila likes fashion, and likes to exercise. She also enjoys spending time with her family, and enjoys good food and company. She is very happy to be able to work for RCMA and is looking forward to do the best job possible.



Nueva Coordinadora de Centro para el Area de Indian River

Por Isabel Dopson, AFSS Indian River

Me gustaría felicitar a Lucila Poblano por su cargo como Coordinadora de Centro para el Centro de Fellsmere Centro de Desarrollo Infantil del programa *School Readiness*. Lucila ha sido trabajadora de Apoyo de Familia para *Beyond Barriers* por dos temporadas, haciendo un excelente trabajo, enseñando con el programa "Ingles sin Barreras", las familias estaban muy contentas con ella. Lucila tiene dos hijos: Danny de 13 años y un bebe, Aviel de 5 meses. Lucila nació en McAllen, Texas y ha sido residente de Florida por tres años. Ella esta un poco triste de dejar su cargo como Trabajadora de Apoyo de Familia, porque le encanta trabajar con las familias, pero esta muy contenta con este nuevo titulo de Coordinadora de Centro, donde podrá seguir ayudando a las familias. Su esposo Aviel la ayuda mucho en las tareas del hogar y cuidando a sus hijos. A Lucila le gusta la moda, hacer ejercicio, pasar tiempo con su familia, la buena comida y buena compañía. Lucila esta muy feliz de trabajar con RCMA y quiere hacer el mejor trabajo posible en su nuevo puesto.

RCMA NEW HOPE CDC receives National Accreditation

PAHOKEE, FL – After months of hard work and determination, congratulations are in order for the RCMA New Hope Child Development Center in Palm Beach County. New Hope CDC obtained a new achievement to add to their list of recent accomplishments, an accreditation from the National Association of Child Care Professionals (NAC). Based in Austin, Texas, the NAC is an association of leaders in the field of child care and education who believe that all centers should be operated in a professional and ethical manner. In order to obtain a membership in the NAC, the center who applies for the accreditation must show that they have made a commitment to excellence by providing high quality child care and outstanding customer service on a day to day basis.

The wonderful news of the accreditation came to the New Hope Child Development Center via a telephone call from the NAC in March of this year, congratulating them on a job well done. According to Faith Green, the Center Coordinator for the New Hope CDC, "Earning the accreditation from the NAC was definitely a team effort and all of the praise goes to the wonderful teachers who worked together to make this possible." For more information on the National Association of Child Care Professionals, visit www.naccp.org.



From L to R: Frances Ramirez (ECS), Guadalupe Ruiz (SSA), & Rachel McMillan (FSW) holding the NAC Accreditation certificate for the RCMA New Hope CDC

RCMA NEW HOPE CDC recibe acreditación Nacional

PAHOKEE, FL – Después de meses de duro trabajo y determinación, las felicitaciones están al día para el Centro de Desarrollo Infantil New Hope (Nueva esperanza) en el Condado de Palm Beach County. New Hope CDC obtuvo un Nuevo logro al añadir a su lista de recientes triunfos una acreditación de la Asociación Nacional de Profesionales del Cuidado Infantil, también conocida como NAC (National Association of Child Care Professionals). Con base en Austin, Texas, la NAC es una asociación de líderes en el campo del cuidado de niños y educación que cree firmemente que todos los centros deben operar de una forma profesional y éticamente. Para obtener una membresía en la NAC, el centro que solicita la acreditación debe demostrar que se han comprometido con la excelencia brindando un servicio de cuidado de niños de alta calidad y un servicio al cliente excepcional durante su labor cotidiana.

Las maravillosas noticias de la acreditación llegaron al Centro de Desarrollo Infantil de New Hope vía una llamada telefónica de la NAC en Marzo de este año felicitando al personal por un trabajo bien hecho. De acuerdo a Faith Green, la Coordinadora del Centro para New Hope CDC, "Ganar una acreditación de la NAC fue definitivamente un esfuerzo de equipo y todos los elogios fueron para los maravillosas maestras que trabajaron juntas para hacer esto posible." Para más información relacionada con la Asociación Nacional de Profesionales del Cuidado Infantil, visite www.naccp.org.

Editor: Guadalupe Leal Translator: Rita Mendez

Please send suggestions, comments, and Letters to the Editor to the following email address: HOY@rcma.org or mail to: RCMA HOY Editor
Redlands Christian Migrant Association, 402 West Main Street, Immokalee, FL 34142. PHONE: 1-800-282-6540 FAX: 1-239-658-3571